

# Jelentkezés

## Motivációs levél



### Motivációs levél - Kezdés

#### eszperantó

Estimata sinjoro,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

#### török

Sayın Yetkili,

Estimata sinjorino,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Sayın Yetkili,

Estimata sinjoro/sinjorino,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Sayın Yetkili,

Estimataj sinjoroj,

Hivatalos, több címzett

Sayın Yetkililer,

Al kiu ĝi povas koncerni,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Yetkili makama / merciye,

Estimata sinjoro Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Sayın Ahmet Bey,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Sayın Dilek Hanım,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Sayın Melek Hanım,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Sayın Demet Hanım,

Estimata John Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Sayın Alihan Erturan,

Mi deziras peti la poŝto de... kiu vi reklamas en...  
sur....

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

**... tarihte ...'da ilanımı verdiđiniz ... pozisyonu için  
başvurmak istiyorum.**

Mi skribas en respondo al via reklamo sur...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

**..'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.**

# Jelentkezés

## Motivációs levél

Mi aludas al via reklamo en... de la....

**... tarihli ...'daki ilanımıza binayen yazıyorum.**

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Mi legis vian anoncon por sperta... en la numero... de... kun granda intereso.

**... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.**

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Mi havas la plezuron apliki por la anoncita pozicio, kiel...

**İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.**

Standard formula állásjelentkezéskor

Mi ŝatus peti la laborposteno de...

**... pozisionuna başvurmak istiyorum.**

Standard formula állásjelentkezéskor

Mi laboras nuntempe por... kaj miaj respondecoj inkluzivas...

**Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...**

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

## Motivációs levél - Érvelés

### eszperantó

### török

Mi estas precipe interesita en tiu posteno, ĉar...

**Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mi ŝatus labori por vi, por...

**... için sizinle çalışmak isterdim.**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Miaj fortoj estas...

**Güçlü yanlarım ...**

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Mi dirus, ke mia sola malforto estas.... Sed mi serĉas plibonigi en ĉi zono.

**Tek zayıf yönüm / yönlerim ... . Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.**

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnéd ezeken a területeken fejlődni

Mi estus tre taŭga al la posteno ĉar...

**Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...**

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Kvankam mi ne havas antaŭan sperton en..., mi havis...

**... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ... konuda oldukça tecrübeliyim.**

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Miaj profesiaj kvalifikoj/kapabloj ŝajnas esti tre taŭgaj por la bezonoj de la firmo.

Annak leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

**Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere çok iyi uyuyor.**

Dum mia tempo kiel..., mi plibonigis/kontinuis/etenditis/miajn sciojn en...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi geliştirdim / ilerledim / genişlettim.**

Mia areo de kompetenteco estas...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

**Uzmanlık alanım dahilinde ...**

Dum laborante pri..., mi iĝis tre kompetenta en...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık kazandım.**

Eĉ kiam laborante ĉe alta rapido, mi ne neglektas precizeco kaj sekve estus aparte taŭga por la postuloj de la posteno kiel...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

**Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.**

Eĉ sub premo mi povas subteni altajn normojn.

Annak értékelésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

**Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi standartlarımı koruyabilirim.**

Kaj tiel mi havus la eblecon kombini miajn interesojn kun tiu posteno.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi birleştirmiş olacağım bu şekilde.**

Mi havas viglan intereson... kaj mi aprezus la ŝancon plivastigi mian scion per laborado kun vi.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**... ile ilgili özel bir ilğim var ve eğer sizinle çalışma şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.**

Kiel vi povas vidi de mia enfermitan karieresumo, mia sperto kaj kvalifikoj parigas tiujn postulojn.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak értékelésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

**Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kualifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.**

Mia nuna posteno kiel... por... provizis min la ŝancon labori en alta premo, teamomedio, kie ĝi estas esenca por povi labori proksime kun miaj kolegoj por renkonti templimojn.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

**... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşlarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Krom miaj respondecoj kiel..., mi ankaŭ estigis... kapablojn.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnék össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

**... olarak sorumluluklarımın ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.**

### Motivációs levél - Képességek/készségek eszperantó

Mia denaska lingvo estas..., sed mi ankaŭ povas paroli...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

**török**

**Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.**

Mi havas bonegan komandon de...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

**... diline son derece hakimimdir.**

Mi havas mezan scion de...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

**İyi seviyede ... bilgim vardır.**

Mi havas... jarojn de sperto en...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

**... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.**

Mi estas sperta uzanto de...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

**...'ın tecrübeli bir kullanıcısıyım.**

Mi kredas, ke mi posedas la ĝustan kombinon de... kaj....

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

**... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anhyorum.**

Bonegaj komunikadaj kapabloj

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

**Mükemmel iletişim becerisi**

Dedukta rezonado

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

**Tümdengelim muhakemesi**

Logika rezonado

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

**Mantıklı düşünebilme**

Analizaj kapabloj

Készség a dolgok részletes értékelésére

**Analitik düşünce**

# Jelentkezés

## Motivációs levél

Bonaj interhomaj kapabloj

**Íyi kişilerarası ilişki becerisi**

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Negocadaj kapabloj

**Anlaşma becerisi**

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Prezentaj kapabloj

**Sunum becerisi**

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

### Motivációs levél - Lezárás

#### eszperantó

Mi estas tre motivita kaj antaŭguas la diversan laboron, kiu posteno en via kompanio proponus min.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

**török**

**Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanla bekliyorum.**

Mi vidas novajn taskojn/tiu postenon, kiel mi bonvenas.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

**Bu pozisyondaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyor ve onları dört gözle bekliyorum.**

Mi bonvenigus la ŝancon diskuti en pliaj detaloj de la posteno kun vi persone.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

**Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.**

Vi trovos mian karierresumo kune.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

**Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.**

Mi povas provizi referencojn el... se bezonata.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

**Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.**

Vi povas akiri referencojn el...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

**Referanslar ...'dan sağlanabilir.**

Mi estas disponebla por intervjuo la...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

**... tarihindeki bir mülakat için uygunum.**

Dankon pro via tempo kaj konsidero. Mi antaŭguas la ŝancon diskuti persone, kial mi estas aparte taŭga por tiu posteno. Bonvolu kontakti min tra...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

**İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Altestime,  
Hivatalos, címzett neve ismeretlen

**Saygılarımla,**

Altestime,  
Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

**Tüm içtenliğimle,**

Altestime,  
Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

**Saygılarımla,**

Çion bonan,  
Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

**Saygılar,**